

OBRA
12.^a

SINGLOTS POÈTICHS
AB NINOTS

PREU
2 rals

LA VAQUERA

de la

PICA ROSSA

11727



GATADA EN DOS ACTES, EN VERS Y EN CATALÀ DEL QUE ARA 'S PARLA

PER DON SERAFÍ PITARRA

4.^a EDICIÓ.—Ilustrada per M. Moliné

Barcelona: López, editor, Libreria Espanyola, Rambla del Mitj, número 20

1892

CATALOGO

de algunas de las obras que se hallan en venta en la Librería Española de
LOPEZ, editor, Rambla del Centro, número 20, Barcelona,

	PTAS.
Un adulterio en juicio oral.—(Meditaciones.) Texto de Alberto Llanas, dibujos de Apeles Mestres, 1 tomo en 16. ^o	0'50
Cuentos del día.—Por Ventura Ruiz Aguilera, 1 tomo en 8. ^o	1'00
Algo.—Colección de poesías de D. Joaquín M. ^a Bartrina, 4. ^a edición magníficamente ilustrada por J. L. Pellicer. Un elegante tomo en 8. ^o	3'00
El alma al diablo.—(Novelas políticas). Obra original escrita por A. Z., 1 tomo en 8. ^o	2'00
España tal cual es, por Valentín Almirall, 1 cuaderno en 4. ^o	1'00
Discursos parlamentarios de Castelar pronunciados en el período legislativo de 1876 á 1877, 1 tomo en 8. ^o con el retrato del autor.	1'00
Un puñado de chistes, por Alberto Llanas, con dibujos de Apeles Mestres, 1 tomo en 8. ^o	2'00
París á sangre y fuego! Jornadas de la Comune, obra escrita por Luis Carreras, 1 tomo en 4. ^o	1'25
Procesos de la Comune de París, interesantísima obra plagada de láminas y retratos, 2 tomos en 4. ^o	3'00
Abraham Lincoln, su juventud y su vida política. Historia de la abolición de la esclavitud de los Estados Unidos, 1 tomo en 8. ^o	1'00
El Volapük.—Novísima gramática de la lengua mercantil universal, 1 cuaderno en 4. ^o	1'00
Vocabulario Español Volapük y Volapük Español con más de 5,000 voces, 1 tomo en 8. ^o	2'00
Barcelona en la mano.—Guía del viajero, la más completa para conocer fácilmente cuanto encierra la capital y sus alrededores, adornada con láminas y planos, 1 tomo en 8. ^o tela	3'50
Lámina de la República, de gran tamaño perfectamente iluminada, dibujo precioso del malogrado pintor D. Tomás Padró, propia para los casinos y centros políticos democráticos. Mide 80 centímetros de alto por 57 de ancho.	5'00
Flor de un día. Novela basada en el drama de su mismo título, por D. M. Angelón, adornada con 8 láminas sueltas y una preciosísima cubierta al cromo, 1 tomo en 8. ^o mayor.	3'00
Espinas de una flor, segunda parte de <i>Flor de un día</i> . Novela basada en el drama de su mismo título, por don M. Angelón, adornada con 8 láminas y una preciosísima cubierta al cromo, 1 tomo en 8. ^o mayor.	3'00
Víctor Hugo: Un libro de sus obras, compaginado por R. P. I., 1 tomo en 8. ^o	2'00
El cantar del Romero, leyenda en verso, por José Zorrilla, 1 tomo en 8. ^o	3'00
Viajes de Gulliver á los países remotos, ilustrados con 16 láminas de Gómez Soler, 1 tomo en 4. ^o	1'00
Las Nacionalidades, por F. Pi y Margall, 1 tomo en 8. ^o	2'00
Garibaldi.—Memorias autobiográficas, 2 tomos en 8. ^o	5'00
Los secretos de la Confesión, por el presbítero Constancio Miralta, 1 tomo en 8. ^o	2'00
El Sacramento espúreo, crítica severa del matrimonio canónico, por Constancio Miralta, 1 tomo en 8. ^o	2'00
Poséidos del demonio, por Demófilo, 1 tomo en 8. ^o	2'00
Batallas del libre pensamiento, por Demófilo, 1 tomo en 8. ^o	1'50
El Papa y los Peregrinos, de Marsigli, 1 tomo en 8. ^o	1'00
María de los Angeles.—Novela de José Navarrete, 1 tomo en 8. ^o	4'00
Tartarin en los Alpes, de A. Daudet, traducida por Blasco, edición de lujo espléndidamente ilustrada, 1 tomo en 4. ^o	5'00
Gotas de Coñac.—Cuentos de sobremesa picarescos. Edición de lujo ilustrada, 1 tomo en 4. ^o	3'00
La novela de Urbesierva.—(Narraciones). Edición ilustrada, 1 tomo en 8. ^o	2'00
De Kristiania á Tuggurt, impresiones de un viaje por Noruega: Suecia, Finlandia, Rusia, Alemania, Holanda, Inglaterra, Francia, Mónaco, Argelia y Desierto de Sahara. Edición ilustrada con 8 preciosas láminas, 1 tomo en 4. ^o	4'00
El Consultor. Manual teórico y práctico del fabricante de Jabones, por F. Candial Martínez, 1 tomo en 4. ^o	10'00
La Menegilda. Criada de servicio de la Gran Vía.—Canción ilustrada por R. Miró, 1 tomo en 16. ^o	0'50
Salomé. Pequeña tragedia vulgar, obra póstuma de M. Fernández y González, 1 tomo 8. ^o	1'00
Clarín y sus folletos, por García Rey, 1 tomo en 8. ^o	1'00
Obras de los reputados autores españoles: Pérez Galdós—Pereda—Castelar—Alarcón—Valera—Pardo Bazán—Pilar Sinués—Palacio Valdés—Clarín—Barrionuevo—Trueba—Frontaura—Fernán Caballero, etc., etc.	
Obras de autores extranjeros importantes: Julio Verne—Daudet—Feuillet—Belot—Zola—Montepin—Amicis—Dumas, padre é hijo—Kock, padre é hijo—Mayne Reid—Aymard, etc., etc. Tenemos todas las expresadas obras de los autores nacionales y extranjeros citados, á la disposición de los señores libreros y corresponsales.	

LA VAQUERA DE LA PIGA ROSSA

OBRA
12.^a

SINGLOTS POÉTICHS
AB NINOTS

PREU
2 rals

LA VAQUERA

de la

PICA ROSSA



GATADA EN DOS ACTES, EN VERS Y EN CATALÁ DEL QUE ARA 'S PARLA

PER

D. SERAFÍ PITARRA

—○—
QUARTA EDICIÓ — Ilustrada per M. Moliné.
—○—

BARCELONA: LOPEZ, EDITOR, LLIBRERÍA ESPANYOLA

RAMBLA DEL MITJ, NÚMERO 20.

— 489 —

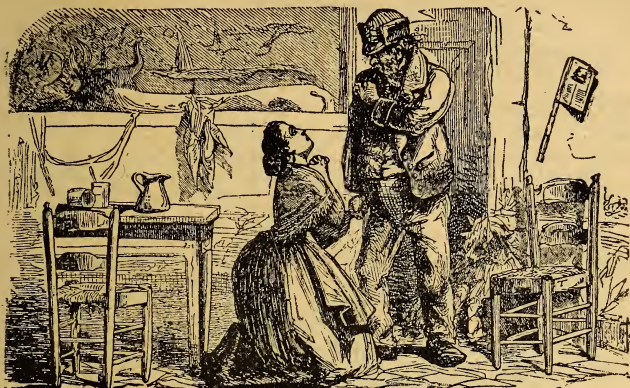
PERSONAS

- SR. ANTON. Amo de la vaqueria.
CATARINA. Sa filla.
D.^a RAMONA. Senyora castellana, viuda.
IÑIGO LOPEZ. Oficial molt jove.
JORGE MIÑIQUE. Asistent andaluz.
XATO. Mosso de la vaqueria,

Altres milicianos, senyors, senyoras, municipals y xicots.

La propietat d' impressió y venta d' exemplars d' aquesta obra y demés de la colecció dels *Singlots poètics*, pertany á la casa editorial de López, Rambla del Mitj, número 20, Llibreria espanyola.

LA VAQUERA DE LA PIGA ROSSA



ACTE PRIMER

Lo teatro representa una d' aquestas botigas guarnidas com un petit café, que 's diuhen vaquerias. A la esquerra del espectador una porta molt gran, que figurará ser la que dona al carrer, al fondo una de petita, que dona a un jardinet, a n' al recó esquer, un biombo ó ambà, que deurá ser de certa altura, a fi de que surtin per sobre, las banyas de quatre ó cinch vacas y la menjadora ab pastanagas, etc. A n' al recó de la dreta, un armari ab copas, platets y tassas de café, y devant, un taulell com aquells ahont despatxan a n' als mossos, los amos de café. Quinquers de gas, taulas de marbre, cadiras y tot arreglat, pero senzill.

ESCENA PRIMERA.

MILICIANOS 1 y 2, *sentats en una de las taulas més próximas al prósceni.* CATARINA, *sentada, molt bén mudada, y ab una gran piga á la galta, detrás del taulell de despatxar, y 'l XATO segons ho indica 'l didlech.*

MIL. 1. ¡Mosso! (*Cridant y picant sobre la taula.*)

MIL. 2. ¡Mosso! (*Id.*)

XAT. (*Surtint.*) Hola, ¿qué hi ha?

MIL. 1. Tú dirás qué tens de bó.

XAT. ¿Volen llet? ¿Volen mató? (*Ab cantarella.*)

¿Volen natas? Massapá,
empanadas, gravolets, (*Rapidíssim.*)
menjar blanch, merengues, crema,
formatxada, sopa, yema,
mantequilla y pastels frets.

MIL. 1. ¡Vetaquí! ¡tuturutut!—
Home, ves ab més catxassa.

XAT. Jo penso que hi vaig ab massa.

676966

CAT. — ¡Vaja, digau bé, tussut! (*Desde 'l taulell.*)
Saps que ahí 't varen renyá,
y tú dáli, ab la funció.

(*Xato repeteix ab calma los mateixos sis versos, los milicianos se l' escoltan ab gran atenció; després d' haverho dit, lo miliciano 4 pensa un rato y al fi diu:*)

MIL. 1. Porta llet.

XAT. (*Ab cantarella.*) ¡Llet pèl senyó!

(*Catarina prepara en lo taulell lo que s' ha demanat, lo Xato treu de la taula ahont hi ha 'ls milicianos los plats y copas que figuran haver servit per altres y 'ls aixuga ab un drap blanch, que sempre durá á la espatlla, com 'ls mossos de ca'te.*)

¡Ja và! ¡Ja vinch! Desseguida.

(*Responent per tots cantons á gent de dintre que ab las culleretas truncan á las ampollas.*)

¡Qué gent avuy!

MIL. 1. Y gent lluhida

que ja 't topará, bribó.

XAT. ¿Qué vol dir, per las propinas?

Ni menos faig per tabaco.

MIL. 1. Lo cert es que vas bén maco

(*Mirantlo.*) y ab unas bonas botinas.

XAT. Es que 'l senyó Antón ho mana

perque fem goig per servi.

MIL. 1. Y pensa molt bé.

XAT. Aixó si;

pero quant lo sastre acana....

MIL. 1. Per la casa, es molt millor

que feu planta. Ja está net.

(*Aquest «ja está net» á Xato, perque encara está fregant la taula; pero deixa de fregar-la al sentirse aixó y se 'n vá á las ampollas, tasses, etc., quant tot plegat torna endarrera y pregunta á l' altre miliciano:*)

¿Bé; y vosté?

MIL. 2. Jo també llet.

XAT. Llet per aquest altre senyó. (*Ab cantarella.*)

(*Se 'n va per la porta del costat dret, Catarina arregla un altre vas de llet.*)

ESCENA II.

DITS, menos lo XATO.

MIL. 1. ¡Quín xicot més aixerit!

MIL. 2. ¡Ah! no, sí... (*Convenin'thi.*)

MIL. 1. ¡Vaya un despatx!

A n' ell res li dóna empatx,
serveix molt bé y tot seguit.

MIL. 2. Y digui, senyor Rafel: (*Ap. y ab malicia.*)
aquesta crech qu' es la mossa?

MIL. 1. ¿Que no veu la piga rossa?

MIL. 2. Bé veig que aquí té algun pel. (*La galta.*)

MIL. 1. ¿Algun?

MIL. 2. Si.

MIL. 1. Vosté ho tinguès
á la punta de la llengua.

MIL. 2. ¡Y es més blanca que un merengue!

MIL. 1. ¡Y molt guapa!

MIL. 2. Si que ho es.

MIL. 1. ¡Pero un capet! (*Senyalant poch judici.*)

MIL. 2. (*Volent dir que ja ho comprén.*) ¡Ah, no, sí!

MIL. 1. Prou l' Antón se n' escabella.



CAT. (*Ap.*) ¡Uy! cóm me xiula la orella;
algú deu dir mal de mí.

(*Com que Catarina s' estarà al puesto indicat y 'ls milicianos á fora, figurará que ella no ha sentit res de lo que ells han dit.*)

ESCENA III

DITS, XATO.

XAT. (*A Cat.*) Diu 'l senyó Antón que hi vagi.

CAT. Donchs bueno, aquí tens la llet.

(*Indicantli 'ls vasos, safatas, etc., etc., que ha preparat sobre 'l taulell. S' en vá per la porta de la dreta.*)

MIL. 1. Aixó sí, un cos bufonet
que un tem que la sal ne ragi. (*Al 2.*)

XAT. Si servits. (*Posantho tot sobre la taula.*)

MIL. 1. ¿Qué dus; aixó?

XAT. ¿Vaya, y donchs?

MIL. 1. Ja está bé aquí;
ey, jo ho dich!.... (*A Mil. 2.*)

MIL. 2. ¡Ah! no, sí, sí! (*Aprobantho.*)

XAT. ¿Hi ha res més?

MIL. 1. Per ara, no.

XAT. Donchs servirlo. (*Anantsen.*)

MIL. 1. Escolta y digas. (*Ab misteri.*)

(*Aquesta escena, prenent llet los dos milicianos y sucant bossins de llunguet.*)

XAT. ¿Lo qué?

MIL. 1. ¿Qué tal la xicota? (*Parlant de Cat.*)

- XAT. Fill méu, no 'n sé ni una jota.
MIL. 1. ¡No ets ximple y sembla que ho sigas!
XAT. ¿Per qué?
MIL. 1. ¡Dáli! perque sí;
¿què 't costa de di 'l qu' hi ha?



- XAT. Es que l' amo 'm va renyá
perque tot ho canto així.
MIL. 1. Bé, vaja, déixat de brochs.
¿Va seguint ab l' oficial?
XAT. ¿Si va seguint? Home, y tal;
si aixó ho ignoran molt pochs;
va seguint y de valent.
MIL. 1. ¿Y 's casan?
XAT. Aixó no encara.
MIL. 1. ¡Bá! jo no sé cóm son pare
té tan poch enteniment!
¿No dich bé? (A mil. 2.)
MIL. 2. ¡Ah! no, sí, sí.
MIL. 1. Gent que tenen poch d' aixó (Seny.)
y s' acaba.
MIL. 2. ¡Ah! no, sí, no.
MIL. 1. ¡Ell fós que 'm passés á mí!
(A mil. 2.) Figuris que 'l senyó Antón,
que ja té ara certa edat,
es un home reposat
perque 'l pobre... 'ls anys hi son.
Morintse la séva dona,
va quedá ab aquesta filla
que de tot será pubilla:
¡pero, fill, quina minyona!
Ella al Tívoli, al *treyato*,
als saraus, als embalats.
MIL. 2. ¡Ah! no, sí, sí.
MIL. 1. ¡Disbarats!
¡Si á mí 'm fos filla la' mato!

- XAT. Donchs l' amo sempre al contrari.
(*Escarnint.*) ¿Vols un vestit? te 'l farém;
¿vols aná als Campos? aném....
basta que ella vulga anarhi.
- MIL. 1. Velhi aquí com la ximpleta,
que ja de si es capritxosa,
entre aixó y que 's veu airosa,
va quedant sense xaveta.
Y no es aquí lo més mal,
sino que de sopetón,
s' ha posat flaca, que 's fon,
al detrás d' un oficial
y son pare que sabentho....
- XAT. ¡Ey! no, son pare no ho sab.
- MIL. 1. ¿No ho has dit?
- XAT. No.
- MIL. 1. ¡Ves quin cap!
donchs jo ho deya ara entenentho.
- XAT. ¡Ca! si va d' amagatoti.
Ell cada dia á las set,
vé á n' aquí á pendre la llet.
- MIL. 1. ¿Y es guapo?
- XAT. Prou; ¡du un bigoti!
(*Cargolantse lo séu y a'ectant un posat de militar.*)
- MIL. 1. Déu parlar bé 'l castallufo.
- MIL. 2. Ja se sab, en sent de tropa....
- XAT. Y pren sempre llet ab sopa.
- MIL. 1. ¿No 's diria pas D. Rufo?
- XAT. No senyó; ¡hónt vá ab aquell tap! (*Indicant un nano.*)
Se diu.... D. Ñigo. (*Ab misteri.*)
- MIL. 1. (*Rihent.*) ¡Amigo!
alló que 's diu; (*Cantant.*) ñigo ñigo....
- XAT. Sí, home, prou que se sab.
(*Canta.*) Ñigo ñigo ñigo,
calsas de paper,
totas las musicas
van pe 'l méu carré.
- MIL. 1. } Ah! ah! ah! ah!
- MIL. 2. }
- XAT. Si jo ho canto
sempre per fé enfadá á n' ella;
oy que avuy ab la gibrella
tantost me dóna un bon tanto.
- MIL. 1. ¿Qué potser te l' ha tirada?
- XAT. Y tan fort com ha pogut;
si 'm toca 'm fa jeperut.
- MIL. 1. (*Al 2.*) Ja veu si aixó es ser mal criada.
- MIL. 2. Ah no, sí, sí.
- MIL. 1. No hi ha mes;
avuy ho dich á son pare.
- XAT. ¡No, per Déu!
- MIL. 1. ¿Per qué?
- XAT. No encara
que jo fóra 'l compromés.
- MIL. 1. Pero home, jo soch amich
y aixó li toca l' honor.

- XAT. Pero...
- MIL. 1. Li fa poch favor
y falto si no li dich.
- XAT. Però bé, per mor de Déu,
ara vosté desatina.
Si fá aixó la Catarina,
lo senyó Anton no s' ho creu,
y si ara vosté li diu
que ella 's porta d' aquest modo,
tindrà 'l pobre un incomodo
que de segur no 'n surt viu.
- MIL. 1. Tens rahó; bé, ho deixarém corre.
(*A Mil. 2.*) Com ja comensa á ser vell.
- MIL. 2. ¡Ah! no, si, si.
- MIL. 1. Un tropell
lo podria enviá á la porra.
- XAT. ¡Oh! y ell que sempre ho predica:
¡Primer de tot es l' honor!
- MIL. 1. Jo, era per ferli un favor.
- XAT. Més tonto 'l que s' hi embolica:
¿No es vritat? (*A Mil. 2.*)
- MIL. 2. ¡Ah! no, si, si.
- XAT. (*Ap.*) ¡Sempre diu que sí y que no!
¿qui l' entén?
- MIL. 1. Bé, donchs, minyó....
Quedém entesos així.
¿Pero tú al menos no sabs
si es bon xicot?
- XAT. Crech que sí;
per lo que jo sento aquí,
no es pas un d' aquets mals caps.
Aixó sí, las sevas rahons,
sempre son parlar de fondas
y menjá, y *mesas redondas*
y sobre tot, macarrons.
- MIL. 1. Digas que deu esser un fart.
- XAT. ¿Qué deu esser? Miri si ho es
que may parla de res més.
- MIL. 1. ¿Pero y l' Anton ¡qué ve tart!
- XAT. ¡No sé per qué no es aquí!
- MIL. 1. ¡Oh! y l' hem de veurer depressa
per un cas que 'ns interessa.
¿No es vritat? (*Al 2.*)
- MIL. 2. ¡Ah! no, si, si.

ESCENA IV

DITS y 'l SENYOR ANTON

- ANT. Déu los dó bon dia y bon' hora.
- MIL. 1. Hola, senyó Anton, ¿qué tal?
- ANT. Per ara ni bé ni mal.
- MIL. 1. Ja havem vist la gran millora.
- ANT. ¿Qué vol dir?
- MIL. 1. Bé; tot aixó (*Senyala la botiga.*)
que ho ha posat molt bonich.

ANT. Sí; ho he fet arreglá un xich
per *llamar* gent.

MIL. 1. Sí, senyó;
ara está que ni un cafè.

ANT. Es perque ara las botigas
si no están bé ó son antigas,
que pleguin, que no 's fa ré.

MIL. 1. Y tẽ rahó. (*A Mil. 2.*)

MIL. 2. ¡A! no, sí, no.

MIL. 1. Com que per tot ara hi ha aixó
d' aquest lucsu. (*A Mil. 2.*)

MIL. 2. ¡Ah! no, sí, sí.

XAT. ¡Voy!

ANT. Per'qui, home, ves per'qui.

(*Aquest «Voy» del Xato, es responnent á varios cops de culleretas á n' als vasos, que se senten per dintre en diferents punts, de modo que mentres 'ls donan, lo Xato va corrent d' una part á l' altra de escena sens saber hont acudir, fins que á l' últim to senyor Anton indicantli una porta qualsevol, li diu: «Per'qui, home, per'qui», y ell entra corrents.*)

ESCENA V

DITS, *menos* LO XATO

MIL. 1. ¡Caratsu, home, quin despatx!
vosté 's farà barba d' or.

ANT. No; per ara gracia á Déu
no pot pas anar milló.

Segons diu la Catarina,
s' han venut cent cinch matons
y quaranta quatre natas,
desd' ahí vespre á las nou.

MIL. 1. ¡Caratsus! Ja es bon negoci;
¿no es vritat? (*Al Mil. 2.*)

MIL. 2. ¡Ah! no, sí, no.

MIL. 2. Pero per ço no ho estranyo,
perque, vaja, está bé tot:
los adornos, las pinturas. (*Examinant la decoració.*)
¿Qui l' hi ha pintat? ¿Sab lo nom?

ANT. Lo nom no sabria dirli;
pero es bastant bon pintor
y barato.

MIL. 1. ¿Molt barato?

ANT. Miri, vosté ho dirá prou.
ferme un retrato molt bo
y emblanquinarme la cuyna,
¿quánt diria?

MIL. 1. ¡Qué sé jo! (*Pensa.*)
¿Trenta duros?

ANT. Baixi.

MIL. 1. ¿Quinze?

ANT. Home no, també tan poch...

MIL. 1. ¿Vint y vuit?

ANT. Vaja que 's crema.

MIL. 1. ¿Vint y nou?

ANT. Just, vint y nou.

MIL. 1. Sí que, amigo, es molt barato.

- ANT. Ja ho crech, plaga, y de debó.
- MIL. 1. Home, ¿sab si 'm pintaria un catre de vert?
- ANT. Si pot....
- MIL. 1. Bé; quan tingui menos feyna.
- ANT. Ah! llavonsas si senyor.
Miri. quan va retratar-me,
ab los mateixos colors
de fe 'ls arbres del retrato,
que eran també d' un vert fort,
va pintar la regadora,
que ja li dich que fa goig.
- MIL. 1. Donchs fassi 'l favor de dirli.
- ANT. ¡Ah! no, no; prou, si senyor.
- MIL. 1. Com que aixó son cosas, que un no pot fiarho á qualsevol.
- ANT. Donchs bueno; ab aquest, descansi, porque li dich que sab molt.
- MIL. 1. Però digui; 'l séu retrato li ha deixat bé?
- ANT. Aixó prou.
Afiguris que es un quadro que 'm passa á mi un pam ó dos.
- MIL. 1. ¡Donchs es un retrato enter!
- ANT. ¿Per supuesto, vaya, y donchs?
Jo vaig tot de veterano y vestit de gala tot.
aquesta mà aquí al costat,
(Posantse en una posició rid cula, propia per retratar).
aquesta altre á n' aquí al front;
aquí al pit totes las creus,
aquí á la orella una flor,
y á sobre d' una tauleta lo morrió ab plumero gros.
- MIL. 1. Home, si que ha d' estar bé.
- ANT. No pot pas estar millor;
(Los milicianos haurán acabat de pendrer la llet y 'l 2, se posa á llegi lo diari).
sempre 'm diu la Catarina,
que semblo un soldat de plom d' aquets de cinch rals la lliura.
- MIL. 1. ¡Ah! ¡ah! ¡ah! ja té rahó. *(Rihent.)*
¿Pero y las creus que m' ha dit hónt las ha guanyadas?
- ANT. ¿Ahónt?
¡Si que 'm xoca la pregunta!
¿No sab que vaig ser á l' acció de Sant Llorens de 'ls Piteus?
- MIL. 1. ¡Ah! si home. *(Atinanthi.)*
- ANT. Si senyor;
y que puch sempre que vulga portar l' uniforme y tot d' oficial.
- MIL. 1. Lo felicito.
- ANT. Per mi sempre es un honor.
- MIL. 1. Pero bé, ¿no sab qué diuhen?

- ANT. Psi... no sé pas res de nou;
lo senyor que ara té 'l diari
ho pot dir.
- MIL. 1. Senyor Ramon
¿qué diu de bo l' embustero?
- MIL. 2. ¡Ah! no, si sí sí sí.
- (Alta 'l cap per dir aixó y 's torna á posar á llegir)
- ANT. Bo,
ves aquest per hont l' enfila!
- MIL. 1. Quan llegeix no está per brochs.
Al demés sembla que diuhen
que luego s' ha de dá 'l cop.
- ANT. ¿Sí?
- MIL. 1. Vaya; diumenje als toros.
- ANT. ¿Qué tal? ¿Qué li deya jo?
- MIL. 1. Si... temps ha que rodejaba.
- ANT. Jo ja ho sé desde l' Agost,
sino que 's veu que 'l ministre
ho du amagat.
- MIL. 1. ¡Oh! aixó prou,
es lo que jo 'ls he dit sempre.
- ANT. ¿Y vosté ho sabia tot?
- MIL. 1. Home... si vol que li diga...
com un ja té ocupacions...
Miri ab lo senyor som vehins,
com vosté ja sab bé prou,
ell es lo matalasser,
jo llauner, vivim aprop,
y en comte de passá 'l rato
volent així arreglá 'l món,
ell cop de omplir matalassos
y jo fe embuts.
- ANT. Ja ho sé aixó;
pero home, vosté, llavoras,
no es liberal.
- MIL. 1. Poch á poch,
senyó Anton, no torni á dírmho!
- ANT. Home, no cridi per ço.
- MIL. 1. ¡Oh! caratsus, es que dihentmho
vosté m' ha tocat l' honor
- ANT. Bé, home, bé, no s' enfadi.
(Ap.) Jo crech que no hi deu ser tot.
- MIL. 1. ¿Per qué vam pelear set anys
sino per ço?
- ANT. (Calmantlo.) Si senyor;
home, sí ho he dit per broma.
- MIL. 1. Així bueno.
- ANT. (Ap.) Fora brochs;
sí ara arrivo á contradirlo
ní acabavam á las nou.
(Alt.) Pero bé, torném al cas;
¿ja ho tenim preparat tot?
- MIL. 1. Sí senyó; en tocant llamada
á la principal tothom.
- ANT. Está bé; pero ara escolti.
(Ap.) ¿Ja es de confiansa 'l senyor

- per sentir tot lo que dihém?
- MIL. 1. ¡Jo ho crech, home!
- ANT. Digui donchs.
- MIL. 1. Allá ja hi ha de repuesto
cinch cent fusells de pistó.
Lo plan es que desseguida
que ja 'ns haurém reunit tots,
dihent ¡Viva la llibertat!
nos en aném cap al Born;
allí farém barricadas
d' esbarjínias y pebrots,
y mentres se fortifican
uns quants en lo portal Nou,
deu ó dotze de nosaltres
preném Monjuich y está tot.
- ANT. Home, bravo; 'l plan m' agrada.
¿Se sab qui 'l proposa?
- MIL. 1. Jo.
- ANT. ¡Ja es necessari que pensi!
- MIL. 1. ¡Oh! prou tinch un cap ben gros.
- ANT. (Ap.) ¡Malaguanyat per fe embuts!
- MIL. 1. ¿Li sembla bè?
- ANT. Si, senyor.
- MIL. 1. Donchs bueno; ara anem al cas,
que 's pe 'l que hem vingut tots dos.
- ANT. Éspliquis.
- MIL. 1. Fà una semmana
que á n' al nostre batalló
han quedat dos companyias
sense capitá.
- ANT. ¿Y donchs?
- MIL. 1. Ja veuré que luego acabo;
avuy es la votació
á n' al saló de Sant Jordi,
per fe 'ls dos capitans nous
y com sabém que vosté
es honrat y bon senyor,
hem pensat ab los companys
en que sigués un dels dos.
- ANT. Diguils que de cap manera.
- MIL. 1. ¿Qué diu ara?
- ANT. ¿Qué? Aixó,
perque jo no so prou digne
d' aquest càrrech tan honrós.
- MIL. 1. Aixó quasi be es burlarsen,
¿no es vritat? (Al 2.)
- MIL. 2. ¡Ah! no, sí, no.
- ANT. ¿Qué diu, que no?
- MIL. 2. ¡Ah! sí, sí.
- MIL. 1. Li diu que sí.
- MIL. 2. ¡No! sí, no.
- ANT. ¡Home, com cent mil rediables!
parli be d' un cop si vol.
- MIL. 1. No s' enfadi.
- ANT. Si n' hi hauria
per 'tirá 'l barret al foch;

vejam qui es capás d' enténdrer
¿á n' á qui dona la rahó?

MIL. 2. Á n' al senyó.

ANT. Així al menos
havem acabat d' un cop.
(Ap.) ¡Per ferli di una paraula
se ha de treure ab cerca-pòus!

MIL. 1. Pues sí senyor, me la dona
y me la darà tothom.

ANT. Be; que li dongui qui vulgui,
res hi tinch que véurer jo;
¿sab vosté que diu 'l ditxo?
que un s' enten y balla sol,
y á mi ara 'l ser capitá
no 'm convé per molts rahons.
Jo só un home molt honrat,
(*Ab énfasis.*) senyor Rafel, tinch honor,
y no vull que pugan dirme,
ni en broma ni de debó,
que jo era d' aquest partit
per tenir graus y galons.
Jo no vaig á lluhí uniformes,
(*Entusiasme creixent.*) jo só lliberal de cor
y no faig com molts que corren
que á n' al dia ja no ho son
perque quan van tirar bombas
una 'ls va tocá al balcó.
Jo sempre ab aquesta *deria*,
ho vaig jurá y no me 'n moch;
¡tant me fa que tirin bombas
com bombollas de sabó!
y si may la meva patria
ha de menester l' Anton
y 'm crida: *prepar, apunten*,
Jo dich *fuego* y batarrom!

(*Imitant un tiro descomunal.*)

MIL. 1. Molt ben dit. (*Aplaudint tots dos.*)

ANT. (*Cansat.*) No puch dir faba.

MIL. 1. Tingui, home, beguin un glop,

(*Li posan aigua en un vas y 'l senyor Anton beu.*)

y ¡viva la llibertat!

ANT. Sí; viva, y fins á la mort.

¡Y la llibertat y l' avi!

¡Viva! 'm caso ab lo mon!

MIL. 1. Donchs per lo mateix que diu
que es un lliberal dels bons,
ha de admétrens aquest cárrech.

ANT. Ja li he dit que no senyor.

MIL. 1. Es que si vosté no ho es
n' hem de fé á n' al senyor Cloch.

ANT. ¡Senyor Rafel, qué diu ara!

MIL. 1. O á n' en Silvestre.

ANT. Tampoch;
si son dos caragirats
que vendrian á n' al sol
antes d' eixir.

- MIL. 1. Donchs bueno,
no hi ha mes que aquestos dos.
- ANT. Si ab en Cloch, l' any trenta cinch
éram junts del esquadró,
y 'l van tréurer per trapella.
- MIL. 1. Be me 'n recordo be prou.
- ANT. Y l' altre, no dich pas re.
¡Vaya quina orga de rahons!
- MIL. 1. Si m' embrutas t' enmascaro.
- ANT. Si 'ls paguessen á preu d' or
prou son un parell de pessas...
- MIL. 1. Donchs per la mateixa rahó.
- ANT. ¡Ah! no, no; sent d' aquest modo,
corrent, que 'm donguin lo vot,
per salvar la llibertat
qualsevol cosa.
Jo no tinch gaire ensenyansa,
pero....
- MIL. 1. Es honrat y ho té tot.
- ANT. ¡Ah! aixó sí, ¡vaturalisto!
dirán vostés que d' aixó
ne puch tirá un tros á l' olla,
pero soch home d' honor,
y ningú per cap estil
los dirá mal de l' Anton,
ningú, porque si algun dia
'm succehís, fos pel que fos,
que arribés á perdre l' honra,
aquell dia, fora mort
- MIL. 1. Sí sapigués que sa filla... (*Ap. al 2.*)
- MIL. 2. (*Ap. al 1.*) Ah no, sí, sí.
- ANT. Sí, senyors,
per mí sempre ho repeteixo:
¡De primer l' honor que tot!
- MIL. 1. Aixó es lo que 's necessita.
- ANT. Donsas no 's perdrá per xo.
- MIL. 1. Donchs bueno, quedém entesos,
s' anirán buscant los vots
y es capitá de la quarta.
- ANT. ¿Que ja ho soch?
- MIL. 1. Be, com si fos;
¿no es vritat?
- MIL. 2. ¡Ah! no, sí, sí.
- ANT. (*Ap.*) Ja torném ab la cansó.
- MIL. 1. Donchs vegi quant es lo gasto,
y anemhi, senyor Ramon.
- ANT. Deixiu correr.
- MIL. 1. ¿Cóm s' entent
que haig de deixar corre?
- ANT. Aixó.
- MIL. 1. Sí que la fariam bona;
vegi quant es. (*Butxacajant.*)
- ANT. No, senyors,
si quasi no val la pena.
- MIL. 1. Pot dispensar, senyó Anton,
pero si vosté no 'ns cobra

no torném mes.

ANT. Aixó no.

MIL. 1. Una cosa es llibertat
y un altre vendrer matons;
vegi á mi quant 'm fa fer
las regadoras y 'ls pots,
sí no li envió la *cuenta*
per Nadal.

ANT. Ja ho sé, per xo....

MIL. 1. Cada hú viu del seu ofici
y está acabat.

ANT. Bueno donchs,
dónguintme catorze quartos
y bon profit.

MIL. 1. Sí, senyor;
aquí 'ls te. (*Dántloshi.*)

ANT. Tantas de gracias.

MIL. 1. Hasta luego.

ANT. (*Encaixant ab lo 1.*) Estigan bons.
(*Encaixant ab lo 2.*) En tot lo que siga útil,
ja que es amich del senyor,
disposi.

MIL. 2. També igualment;
Capellans, número nou....

MIL. 1. Al mateix costat de casa,
vegi vosté si es aprop,
¿no es vritat?

MIL. 2. ¡Ah! no, sí, no.

ANT. Donchs ja ho sap. (*Acabant de encaixar.*)

MIL. 2. ¡Ah! no, sí, sí.

MIL. 1. Hasta la vista.

MIL. 2. Servirlo.

ANT. Donchs hasta luego, senyors.

ESCENA VI

Sr. ANTON, *luego* XATO

ANT. Aném ab toça catxassa
y pensém qué s' ha de fer;
primer de tot tinch d' escriurer
aixó á n' al cabo furriel,
perque ho vagi á dí á n' al *quefa*
y 'm dongui de baixa; bè.

(*Agafa de dintre 'l calaix del taulell, papers y tinter, ho posa sobre una
taula, s' assenta, y escriu; pero 's veu que la ploma no li vol pintar y des-
prés de probarho un rato, diu:*)

¡Vaya com cent mil rediables!....

¡ditxosas plomas d' acer!

per mí no hi ha com las d' oca;

dígui 'l que vulga la gent.

XAT. (*Dintre cantant.*) Ñigo, ñigo, ñigo,
calsas de paper,
totas las musicas
van pe 'l meu carrer.

ANT. Bueno donchs, aixis que surti

- li du 'l Xato y está llest. (*Plegant la carta.*)
XAT. (*Dintre cantant.*) Ñigo, ñigo, ñigo,
calsas de paper,
totas las musicas
van pe 'l meu carrer.
- (*Aixís que s' ha acabat aquest segon estribillo, se sent dintre un cop terrible com d' una llumanera que després de ser tirada contra la esquena d' un home, cau á terra fentse á trossos.*)
- XAT. (*Dintre.*) ¡Sant Antoni!! (*Crit dolorós.*)
ANT. (*Dant un salt de sorpresa.*) ¡Qué deu se!
XAT. ¡Ay quin cop á la espinada!
ANT. Vaja, alguna etsagallada
- (*En aquest moment, surt lo Xato de dins quasi plorant y rabiós, diu, dirigintse á algú que ha deixat dins.*)
- XAT. Donchs ara tot li diré.
ANT. ¿Qué hi ha?
XAT. (*Ab rabia.*) Que la Catarina festeja. (*Picant de mans.*)
ANT. (*Despreciántlo.*) ¡Ximple!
XAT. Sí, sí, (*Doblegantse.*)
y 'l promés sempre ve aquí.
ANT. (*Ap.*) ¡Aquest xicot desatina!
XAT. Y hasta 's tractan de tu y tot.
ANT. Be, y ara, ¿qué desvariejas?
XAT. Donchs festeja. (*Tocantse la esquena.*)
ANT. ¿Tú festejas?
XAT. Li dich cert que te un xicot.
ANT. Mira, plántamela aquí. (*Al clatell.*)
(*Ap.*) Crech que es mentida y m' espanto.
XAT. No tindria jo aquest tanto
si no sigués cert així.
ANT. ¿Vols que ella hagués festejat
sense parlármén primé?
XAT. Donchs perque ho cregui ben bé,
miri del modo que ha anat.
Afiguris que fa dias
que ve un militar aquí,
que va comensá á vení
avans d' auársen l' Elias.
Com que ella s' está al taulell
y d' aixó no n' ha d' apendrer,
aviat 's varen entendre
festejant mes que 'l burdell.
Pero jo tot fent lo ganso
escoltava quant podia,
fins que á l' últim, l' altre dia
los vaig entendre 'l romanso.
ANT. ¿Vejam donchs qué vas sentir?
XAT. Ells se creyan estar sols
y jo anaba donant vols
y escoltant.
ANT. (*Gran interés.*) ¿Y qué van dir?
XAT. Li parlava 'l militronxo
y li deya en castellá:
—Si tú no 'm vols estimá
demá mateix 'm faig monjo.—

- ANT. Endavant.
XAT. La Catarina
li deya que l' estimava
y no mes en ell pensaba.
- ANT. ¡Ah! ¡jo 't flich, quina tunyina!
XAT. Ell, se veu que no es *bisoño*,
y va acabar l' entremés,
demanant que ella li des
una qua del seu monyo.
- ANT. ¿Y aixó per qué?
XAT. Per memoria,
com que ell li va dá 'l retrato.
- ANT. ¿Vols dir?
XAT. Sí, d' aixó barato
de quatre rals.
- ANT. (*Ap.*) ¡¡Quina historia!!
(*Alt.*) ¿Y no saps ell cóm se diu?
XAT. Don Ñigo.
ANT. (*Cremat.*) ¡Ja 'm vens ab broma!
XAT. Si es cert.
ANT. (*Amenassant.*) ¡Mira!... (*Posantse 'l dit al nas.*)
XAT. Se 'n diu, home.
ANT. (*Ap.*) ¡Potser li han tret per motiu!
(*Alt.*) Vaja donchs, veste esplicant.
- XAT. Com que 'l nom havia sentit
vaig surtir tot de seguit
'l *ñigo ñigo* cantant
per burlarmen
- ANT. Molt ben fet.
XAT. Jo veyent que s' hi enrabiava,
encara més ho cantava
y feya mes lo ximplet;
fins que ara, que allí, ab en Pere,
ella posava ble al llum,
ho he cantat, y ¡patatum!
me tira la llumanera.
- ANT. ¿Y 's pót sabé hont t' ha tocat?
XAT. Entre clatell y talons,
aquí. (*Indicant la esquena.*)
- ANT. (*Ap. ab ira.*) ¡No aném pas poch bons
si es cert que aixó hagi passat!
(*Alt.*) Però vaja, si fós cert
¿cóms es que tú no m' ho has dit?
- XAT. Com s' enfada tot seguit;
si ho dius, pensava, aquí 's pert.
- ANT. ¿Pero no veyas, cap d' ase,
que aixó á mi 'm toca l' honor?
Sino que 'm trovas d' humor
te trech punt en blanch de casa.
- VAT. ¿Home, no veu que no ho deya
per no donarli un disgust?
- ANT. ¿Es dir que 'm davas un gust,
quant potsé 'l vehinat se 'n reya?
- XAT. No, pero....
ANT. Bueno; xiton. (*Imperi.*)
¿no dius que ell es?

XAT. Jo ho preguntava
perque després si s' esbrava....

ANT. Ja ho tapan ab un papé.

(Xato vá al taulell á buscar ún got, després lo Sr. Anton donantli la carta que ha escrit, li diu:)

Al mateix temps, portarás
aixó á n' al cabo furriel.

XAT. ¿Qui diu?

ANT. Al senyor Miquel

XAT. ¡Ah! sí.

ANT. Vejám si ho farás.

XAT. ¡Ah! prou prou, no tinga pó.

ANT. Jo t' espero fins que vingas,
ab aixó, no t' entretingas.

XAT. Sempre m' encarrega aixó.

ANT. Es que sembla que t' amoli
lo que ha de ferse y se sap.

XAT. Perque ara 'm vé mal de cap.

ANT. Donchs úntat lo front ab oli.
(Xato s' en va).

ESCENA VII

SR. ANTON

¿Pot ser que aquesta xicota,
que jo estimo més que 'l món,
hagi enganyat á son pare
com diu aquest gambirot?
No ho crech; pero si es cert qu' ella
ha fet res contra l' honor
avuy acaba 'ls séus días,
perque la mataré á cops!
Pero veig que ara aquí vé ella;
fem com qui ho ignora tot.

ESCENA VIII

SR. ANTON, CATARINA

CAT. (*Surt trista*). Pare.

ANT. ¿Noya, qué ha succehit?

CAT. ¿Que no ho sap?

ANT. (*Afectant indiferencia*). Jo, filla, no.

CAT. (*Ap. contenta*). No li ha dit....:

ANT. Pósat bé aixó
que dus un frare al vestit.

(*Catarina, que efectivament lo duya, se l' arregla*).

CAT. M' hi enfadat tant ab lo Xato,
que no més per la manera
l' hi he tirat la llumanera.

ANT. Sempre 't vé algún arrebató.

CAT. ¡Despatxil!

ANT. Bé ¿qué hi farás?
¿que vols que siga un perdut?

- CAT. ¡Y donchs perquè es tant tussut!
 ANT. Lo milló es no ferne cas.
 Pero escolta, ¿has tret lo fanch del morrió?
- CAT. Ja está conforme.
 ANT. Es que haig d' anar d' uniforme à casa del comandant.
- CAT. Tot está arreglat allí.
 ANT. Donchs bueno, me 'l posaré y pe 'l datrás surtiré per si hi hagués gent aquí.
- CAT. Mòlt bé diu. (*Molt mal humor*).
 ANT. (*Ap.*) Així amagat jo podré observarho tot.
 (*Alt.*) Vaja y no fassis lo bót, ¡quin génit més endiabat!
- CAT. (*Rabia*). Es que 'l Xato ha de anar fóra perque may me té respecte. (*Plora*).
 ANT. Pero no veus que 'ns du afecte de tant temps. ¡Adios! ja plora. (*Reparant que Cat. plora*).
- CAT. Hasta fa corre que jo me pinto sempre la piga;
 (*Desespero*) y aixó, no, no vull que ho diga....
- ANT. ¿Qué 't pasa, filla? (*Espantat*).
 CAT. (*Picant de peus.*) ¡¡Rabió!!
 ANT. ¡Avuy l' enviaré al burdell ja que aixís te fá enfadá! (*Se 'n va.*)
- CAT. Sí, pare, sí, ó ell se 'n vá ó 'm moro d' un disgust d' ell. (*Cau abatuda en una cadira*).

(*Se recomana en tolas las escenas que parodian més exactament, gran entonació dramática.*)

ESCENA IX

CATARINA, IÑIGO.

- IÑIG. Catalina,
 Dios te guarde.
- CAT. ¡Hola Iñigo!
 IÑIG. Vengo tarde
 porque he ido hace un instante
 à ver à mi comandante.
 ¿Más qué, hermosa
 salerosa,
 te desvela?
- Dime, flor de la canela,
 ya que vivo
 de tus ojos
 fiel cautivo;
 ¿por qué enojos
 los tunantes
 y no sonrisas amantes
 muestran luciendo cual sol?
 ¿Por qué no miran como antes
 más bellos y más brillantes....

CAT. que la aurora y su arrebol?
No t' amohinis
si així 'm trobas,
sempre 'm passen
cosas novas;
enfadantme ara ab lo Xato
he tingut un arrebató,
pero 't miro,
y com suspiro
per trobarte,
havent pogut contemplarte,
la alegria
torna luego
com quant torna á veure un cego
estrelletas,
y sol y lluna y floretas
y tot quant en el món hi ha;
que si viuhén las cabretas
de pastorar y d' herbetas
jo visch del teu estimá.

IÑIG.

¡Vida mía,
mi alegria!
lo que en tí más enamora
es la peca encantadora
que por gracia Dios te dió.
Y más bella
que una estrella
fué tu peca tan famosa
que la de la *Piga rossa*
todo el barrio te llamó.
Yo supe, mi hermosa,
yo supe, hechícera;
que eras la Vaquera
de la *Piga rossa*.
Bendigo las natas
y los requesones
porque ellos unieron
nuestros corazones.
Por ellos, mi hermosa,
un día te viera
y hallé la Vaquera
de la *Piga rossa*.
De natas y leche
probé la finura,
de tu bello rostro
noté la hermosura
y bella y hermosa
y pura y sincera
me amó la Vaquera
de la *Piga rossa*.
Y más, no he venido
por los requesones
aunque ellos unieran
nuestros corazones,
que vengo aquí, hermosa,
por verte siquiera.

- por ver la Vaquera....
De la piga rossa.
- CAT.
(Acabant la idea de Ñigo ab un sonris y abarrassantse 'ls dos ab carinyo in mens).
- ÍÑIG. ¡Ah! ¿me amas?
CAT. ¡T' estimo!
ÍÑIG. ¿De veras?
CAT. ¡Ay! massa.
De tant que en tú penso
me poso tan flaca,
que 'm diuhen que semblo
un bastó ab enaguas;
ni escumo bé l' olla,
ni munyo las vacas,
ni faig bé 'l platillo,
ni cuydo las cabras,
y tot perque penso
que sóch estimada
y que ab lo meu Ñigo
me caso per Pasqua.
- ÍÑIG. Placer que me priva
quizá suerte ingrata;
mi madre no quiere.
CAT. ¡Que no ho vol ta mare!
ÍÑIG. Ya ayer te lo dije.
CAT. No me 'n recordava.
ÍÑIG. Escucha, mi vida,
y sabe la causa.
Yo tengo una tia,
de mi madre hermana,
que de los cincuenta
ya sin duda pasa;
es viuda y sin hijos,
vive en la abundancia....
CAT. ¿Es rica?
ÍÑIG. Muy rica.
CAT. Vejám en qué para.
ÍÑIG. Y fea y tan vieja
me dice que me ama.
CAT. ¿Qué dius?
ÍÑIG. Si; lo que oyes.
CAT. ¡Mireu la bandararra!
ÍÑIG. Yo aun soy muy joven,
mi madre en mi manda,
y al ver que mi tia
así me idolatra, ella
quiere que con
me case por pascuas.
CAT. ¿Y doncas qu' es boja
ÍÑIG. La pobre es avara?
y como que la otra
varea la plata
y pide casarse
diciendo que ama,
feliz piensa hacerme
si á tí te rechaza.

- CAT. ¡Mira que ta tia
no sab ab qui tracta!
Jo tinch, Ñigo, un génit
que ningú m' aguanta,
y si aquesta vella
avuy ab tú 's casa,
li dono hont la trovo
quatre plantofadas. (*Fort.*)
- IÑIG. En ella no pienso;
mi madre es quien manda,
y un medio sólo hallo
que pueda ablandarla.
Donchs dígal.
- CAT. ¿Escribes?
IÑIG. ¿Escriurer? no massa;
CAT. faig molt mala lletra.
IÑIG. No importa, si es clara.
CAT. Vaig aná á costura,
primé á l' Ensenyansa,
després al colégi
de ca donya Paula,
y cuso y faig mitja,
com van ensenyarme.
pero 'l qu' es la lletra
la tinch olvidada.
- IÑIG. ¿Mas sabes siquiera
copiar una carta?
CAT. Aixó ni ho preguntis.
IÑIG. Pues con esto basta.
Escribe á mi madre
lo mucho que me amas.
Dile que tú mueres
si así te rechaza,
y al verte sufriendo
y con penas tantas,
tus súplicas tristes
quizá escuche humana,
aunque estos amor
le huelan á natas. es
Donchs femho.
- CAT. ¿Tintero?
IÑIG. A sobre la taula. (*Indicantli 'l tinter,*
CAT. *paper, etc.*)
que son pare ha deixat sobre la taula.)
- IÑIG. Papel y arenilla.... (*Buscantlo.*)
CAT. Ja veus que no 'n falta
IÑIG. Pues queda entendido;
yo escribo la carta,
la copias tú luego,
á madre la mandas
y es fuerza que ceda
si no es inhumana.
CAT. Coménsala á escriurer.
IÑIG. Pues voy á empezarla....
¿mas vendrá aqui gente?

CAT.

Tens rahó, no hi pensaba.
¿Sabs ahónt ho podrás ferho?
(*Indicant.*) Aquí en esta sala.

(*Iñigo agafa tinter, paper, etc., y entra per la porta que li diu Catarina.*)

IÑIG.

Adiós, pues, mi vida. (*Molt carinyo.*)

CAT.

Adiós, prenda amada.

ACTE SEGÓN

ESCENA PRIMERA.

CATARINA Y XATO.

(*Portant un got tapat ab un naper, com lo tapan los apotecaris.*)

CAT. ¿Qué dus?... ¿Qué dus?... ¿Dich qué dus?

(*A cada pregunta d' aquesta, Catarina 's va enfadant més, veient que 'l Xato cremat no li respón.*)

¡Respón com un botavánt!

XAT. Sis quartos de sal fumant.

CAT. ¡Y donchs parla, cap de llus!

¿Per qué? (*Xato deixa 'l got sobre 'l taulell.*)

XAT. Per fregar la taca

que ha fet ab la llumanera.

CAT. Ja ho veus, cantant qué t' espera

XAT. ¡Jo ho crech! ¡mireuvos la maca!

¿Per qué fa aixó? porque es noya

y jo no m' hi puch torná,

que ó sino, li dich que allá

s' armava bona tramoya.

CAT. També t' hauría aixafat

la mica de nas que 't queda.

XAT. ¡Qué m' has de fer, tros de bleda!

CAT. ¡Fes que t' hi haguesses tornat!

¿No has explicat pas re al pare?

XAT. ¡Ah! no, no, aixó no, senyora.

CAT. Es que si ho sab vas á fora,

ja t' ho he dit cinch cops ab ara.

(*Ap.*) Aquesta colla de ruchs

així s' arregla. (*Alt.*) ¿Qué fas?

(*Xato estava detrás d' ella fentli ganyotas posantse las dos mans obertas, l' una frente l' altre y apoyántselas ac un dels dits grossos frente la punta del nas; ella veientho diu aquest «¿Què fas?» y ell per disimular diu treyentlas:*)

FAT. No res, me gratava 'l nas,

que hi tinch picó.

CAT. Aixó son cuchs. (*Se 'n vá.*)

ESCENA II

XATO, MIÑIQUE Y DONYA RAMONA.

(*Senyora vella que vesteix excessivament elegant y extremada, Miñique, que va ab ella, du calanyés.*)



RAM. Buenas tardes.

XAT. Per servirlos.

(*L' assistent y la senyora s' assentan á la taula de m's prop del prosceni.*)

MIÑ. ¿No hay por aquí alguien?

XAT. ¡Bó!

Donchs que no soch ningú jo?

(*Alt.*) Aquí 'm tenen per obehirlos. (*Sech.*)

MIÑ. ¿Te enfadaste, Xato?

XAT. Es clá.

MIÑ. ¿Pues qué hay de nuevo, chavó?

XAT. ¿Volen llet, volen mató,
volen natas, massapá, (*etc. com antes.*)

RAM. Trae leche.

MIÑ. (*Al Xato.*) ¿Si? Pues leche.

XAT. Dos llets per' questa senyora. (*Se 'n vá.*)

ESCENA III

DONYA RAMONA, MIÑIQUE.

RAM. ¿Dónde estará la traidora?

MIÑ. Déjeme usted á mí que aceche.

RAM. ¡Ay Miñique! si supieras
lo que es ingrato ese Iñigo,
á tanto amor,
á fé me compadecieras.

MIÑ. Esto es lo que yo le digo.

RAM. Es un traidor.
Le cedo mi hacienda toda
pues sabes cuanto le quiero...

¡Ah! ¡villanos!
El con ella quiere boda;
pero á fé que está el pandero
en buenas manos.

El ha forjado este embuste
por amor á esta vaquera!
¿No es así? (*Siempre temblando.*)

MIÑ. ¡Pero usted no se disguste!

RAM. ¡Yo veré á esta embustera;
(*Abanicándose.*) venga aquí!

MIÑ. ¡Por Jesús, doña Ramona!
¡Si es esto culpa sin duda
tan sólo de él!

RAM. Mas ella es quien lo ocasiona.
¡Despreciar así la viuda
de un coronel!

MIÑ. Pero viuda que lo ha sido
de tres más, hablando en plata.

RAM. Es verdad;
fuera este el quinto marido.

MIÑ. (*Ap.*) ¡No tuvo tantos la gata!

RAM. ¡Qué maldad!
¿Mas sabes quizás, Miñique,
por qué no me quiere Iñigo?

MIÑ. ¿Cómo no?
¿quiere usted que se lo indique?

RAM. Sí.

MIÑ. Pues es por lo que digo
y se acabó.

(*Se ladea el calañés, observa un momento a doña Ramona y dice:*)

Despierte, si está dormida,
y pase la noche en vela,
contemplando
su boca desguarnecida,
do queda sólo una muela
titubeando.

Sus ojos, son ya sin brillo,
como los de una merluza
al morir;

y no tapa su bolsillo,
tantos postizos como usa
al presumir.

Er cuti ayer satinado
de esta cara de conejo,
se arrugó;

y parece en tal estado,
el cuero de un tambor viejo

que reventó.
Ya sabe usted que don Juan
y er cura der batallón,
le dijéron
la nari de gavilán,
la cintura de corchón,
y no mintieron.
Sólo su peluca cubre
una gracia de gran monta
que la salva,
pues con ella usted descubre
no tener pelo de tonta...
porque es calva.
Con que quite los postizos,
y dirán los que la aban
de usted hartos,
que sin colorete y rizos,
es la momia que enseñaban,
por seis cuartos.
Ahí tiene usted porque
no la quiere don Iguiño;
me lo pide, yo lo digo,
y quedo en paz con usted.

(Mientras ha hablado, doña Ramona comprimia su furor abanicándose, pero al concluir estalla y dice:)

RAM. ¿Concluiste ya?

MIÑ. Sí, señora.

RAM. ¡Pues eres un insolente!...
¡un tuno!

MIÑ. Soy asistente
y al amo defendí ahora.

RAM. Mas me has faltado al respeto...

MIÑ. ¡Qué respeto ni ciruelas!

RAM. Y se vé que te desvelas
por protegerles.

MIÑ. Si quieto
yo ni siquiera chistaba,
pero usted me preguntó
y la verdad dije yo...
¿por qué, pues, lo preguntaba?
Me insultaste.

RAM.

MIÑ. ¡La insulté!

RAM. Me has dicho ¡fea!

MIÑ. *(Ap.)* ¡Allá vá!

RAM. Tu capitán lo sabrá.

MIÑ. ¡Pero á ver en qué falté!
Me ha mandado usted á llamar
preguntándome en dónde era
que veria á la vaquera,
para poderla arañar.

Yo la contesté que aquí.

—Acompañame:— V. ha dicho,
y obedezco su capricho.—

¿Qué más quiere V. de mí?

Me pregunta ahora porque

es de mi amo despreciada
y si al decirlo se enfada,
á ver yo ¿en qué le falté?
RAM. Cállate, que gente viene.
MIÑ. Es el mozo.

ESCENA IV

DITS, XATO

(*Portant la safata ab vasos de llet, pastas, etc., y deixanho sobre la taula ahont ells están.*)

XAT. Aquí está aixó.

MIÑ. ¿Siempre chato?

XAT. Si senyó.

(*Va arreglant á sobre la taula, gots, culleretas, etc., y ells comensan á pendrer.*)

MIÑ. Pues esto es lo que conviene.

RAM. Oye, chico. (*Al Xato.*)

XAT. Digui.

RAM. Tu amo

¿no tiene una hija?

XAT. Sí.

RAM. ¿Y se encuentra ahora aquí?

XAT. Sí, señora. ¿Qué la llamo?

RAM. Me harás favor.

XAT. (*Cridant á dins.*) ¡Catarina!

ESCENA V

DITS, CATARINA

RAM. (*Ap.*) ¡Guapa es á fé!

CAT. (*A Xato.*) ¿Qui 'm demana?

XAT. Vegi; aquella castellana.—

CAT. ¡Quín gorro!

XAT. (*Ap.*) Sembla molt fina.

CAT. Déu la quart. (*Acostantse y saludant.*)

RAM. (*Ab despreci.*) Hola, ¿eres tú?

CAT. Vosté ho sabrá.

RAM. ¿Viene aquí
un tal don Iñigo?

CAT. Sí.

XAT. (*Ap.*) Veig que no ho nega á ningú.

RAM. ¡Yo soy su tia!

CAT. (*Retrocedint dos passos.*) ¡¡Vosté!!

MIÑ. (*Ap.*) ¡Jesucrito, qué esplosion!

XAT. Amigo, ¡aixó sí que son
figas d' un altre pané!

RAM. ¿A qué viene tanto asombro?

CAT. (*Ap.*) ¡Déu meu, y qué lletxa y vella!

XAT. ¡Ah! ¿vejám qué respon ella?

CAT. Donchs es vosté? (*Ja tranquila.*)

MIÑ. (*Ap. ab alegría y preparantse á escoltar.*)

¡Armas al hombro!

- RAM. Soy yo misma.
 CAT. M' en alegre;
 pero.... ¿qué se li oferia?
- RAM. Le he dicho que soy de él tia
 y traigo un humor muy negro.
- MIÑ. (Ap.) No se va á armar poca bulla.
 CAT. Vagi seguint endavant.
 XAT. (Ap.) ¡A veurer si 's donarán
 quatre natas sense fulla!
- RAM. Y vengo para decirte
 que al punto olvides á Iñigo.
 CAT. ¿Ho diu vosté?
 RAM. Yo lo digo,
 y sirva para advertirte.
 CAT. Pero ¿y ab quin dret m' ho diu?
 RAM. Con el que da su mamá,
 que si es preciso vendrá.
- CAT. ¡Ja! ¡ja! ¡ja!
 XAT. (Ap.) ¡De tot se riu!
 CAT. Donchs pot dir á la seva mare,
 ja que per ço vè vosté,
 que avuy mateix li escriuré
 lo que ja veig que sab ara.
 Fassins de procuradora,
 digui que 'l permis nos doni,
 si havém faltat que 'ns perdoni
 y seré la seva nora.
- MIÑ. (Ap.) ¡Viva la gracia, morena!
 XAT. ¡Ben xafat á fé de listo!
 RAM. Desvergonzadas he visto....
 XAT. (¡Ara pagarás la pena!)
 RAM. Pero al oirte á ti
 cree que me ha sonrojado.
 CAT. Noti que també m' enfado,
 ab aixó, no insultí així.
 RAM. Pues bien, escúchame atenta
 y acabe esto de una vez;
 Iñigo tan jóven es
 que veinte años solo cuenta;
 al presente es oficial,
 mas con voluntad entera,
 al concluir la carrera
 llegará á ser general.
 Soy hermana de su madre
 y viuda del coronel,
 vizconde del Cascabel,
 que era primo de su padre.
 En el campo, con valor,
 ambos murieron, por suerte,
 porque nos dejó su muerte
 de sus glorias el honor.
 Tenemos todos el de,
 podemos cuando se peina
 entrar á ver á la Reina
 y tomar con ella el té.

Nuestro patrimonio es rico,
nuestras fincas muchas son,
y ostenta nuestro blason
cuatro rábanos y un mico.
Por esto entre horribles penas
temo yo que esto se borre,
y lo temo, porque corre
sangre azul por nuestras venas;
por esto al pasar susurra:
Priva á Iñigo, aunque lo anhela,

(Como si oyese la voz).

de una mujer, que su abuela
vendia leche de burra.—

XAT. ¡S' ha esplicat com un gall dindi!

CAT. ¿Está llesta?

RAM. Ya conluí.

CAT. Donchs lo que ara diré aqui
convé que present ho tingui.
Jo no nego que 'l meu pare
es no mes que un menestral,
que si de cas guanya un ral
venent llet lo guanya encara.
Pero jo estich per meréixer,
tinch de arreplegá 'l que passa,
y dá al meu promés carbassa,
no 'm convé, com pot conéixer.
Així es que no 'm 'aré monja
mentres ell que 'm vol, me diga,
perque la seva sanch siga
blava ó de color de tronja.

MIÑ. ¡Muy bien dicho! (Ap.)

RAM. (Ap. ab rubia.) ¡Estoy en ascuas!

CAT. Digui aixó á la seva mare
y si ell sempre 'm vol com ara,
m' hi casaré y Santas Pasquas.

RAM. ¡Primero que esto suceda
de existir he de dejar!

MIÑ. (Ap.) ¡Zambomba!

RAM. Sabré estorbar
que mancharse mi honor pueda.

Evitaré este siniestro,
y que él tome esposa dudo,
si ella no tiene un escudo
tan brillante como el nuestro.

CAT. ¿Puedes tú mostrarlo ó no?
Crech que 'n corra algun per 'llá,
d' un cop que 'l pare va aná
d' armat á la professó.

RAM. ¡Insolente! ¡deslenguada!

CAT. ¡Qué diu.... insolenta á mi! (Cremantse.)

MIÑ. (Ap.) ¡El sainete empieza aqui!

XAT. ¡Ah! ¡ah! ¡ah! ¡ara m' agrada!

CAT. Fins ara la he tractat bé
perque té mes anys que jo;
pero si m' insulta, no,

- y 'l que fa 'l cas li diré.
¡Miri que si 'ns treyem flacas
no sé pas qui 'n tindrà mes!
- RAM. Bien claro muestra lo que es
haberse criado entre vacas.
- CAT. Si, senyora; m' hi he criat;
bueno, ¿qué hi ha? só vaquera....
y la meva mare ho era
v tots sempre ho hem estat.
Val mes aixó que una vella
ab lo cap de pardalets,
que 's vol casá ab jovenets
de quaranta anys menos qu' ella.
- RAM. ¿Qué quieres decir con eso?
- CAT. Be 'm pot entender prou bé;
que 'l voldria per vosté
- XAT. (Ap.) Aixó 's va posant mes tiesso.
- RAM. Pues bien, ya que lo adivinas,
es verdad, será mi esposo.
- CAT. Com jo del turch. (*Burlántsén.*)
- MIÑ. (Ap. *rihent sempre.*) Qué gracioso!
- RAM. Ya ves tú si desatinas.
- CAT. ¿Y ab aquets ulls de rajada,
aquest nassot d' esparvé,
y aquesta pell que ja té
com de bufa reventada,
vol enamorá á ningú?
¡Vagi al llit, que aixó es la lluna!
- RAM. Y aun así, por fortuna,
soy menos fea que tú.
- CAT. ¡Y cuánts ne va deixá Herodes!
- RAM. Y como con elegancia
visto al estilo de Francia.
- CAT. Si, sí, á las últimas modas.
Si llansa 'l gorro que té
li jugo que ningú 'l cull.
Antes de ahí al carrer d' en Rull
n' hi havia un de mes sensé.
- RAM. Bien; dejemos si el sombrero
es viejo ó nuevo, es el caso
que, como con él me caso,
su retrato y cartas quiero
al instante.
- CAT. Tot correns.
- RAM. Yo soy su novia y me toca....
- CAT. ¡Encara no ha obert la boca
que jo ja li he vist las dents!
- RAM. Y es tan fijo como el sol
que lo que pido será.
- CAT. Sí, ja ho pot embolicá
ab una fulla de col.
No sé com no té vergonya;
enamorá un xavalet,
umplirse de coloret
y aná així ab gorros y monya.

RAM. Pues me dice á todas horas
que me ama, por si dudabas.
CAT. ¡Anem, axuguis las babas
y vagi á las quaranta horas!
RAM. Bueno, bueno, basta ya:
¿me das las cartas ó no?
CAT. Ja l' hi he dit.
RAM. (*Dándole un bofeton.*) Pues toma.
CAT. (*Furiosa.*) ¡Oh!

(*Se tiran l' una contra l' altra, y 's pegan l' una cops de vano y l' otra cops de puny. Tot lo que segueix hasta 'l fi d' aquesta escena, rápit.*)



MIÑ. ¡Doña Ramona!
RAM. ¡Malvada!
XAT. Catarina.
CAT. Fuig.
MIÑ. ¡Pues digo!

(*Tots aquets versos pegantse, y fent grans esforços 'ls dos homes per desapar-tirlas, fins que apareix Iñigo en la porta del fondo y sorpresos paran las barallas, quedant lo gorro espellifat.*)

RAM. ¡Ay Iñigo! (*Como pidiendo auxilio.*)
CAT. (*Id*) Vina, Iñigo.

ESCENA VI

DITS, IÑIGO

IÑIG. ¿Qué es esto, señores?
MIÑ. Nada.
IÑIG. ¿Cómo está aquí mi asistente? (*A Miñ.*)
MIÑ. Yo.... (*Temblando.*)
RAM. Después te lo diré;
¡pero mira!
CAT. ¡Mira!
IÑIG. ¿Qué?
RAM. ¡Que esta mujer insolente

- me ha estropeado el sombrero!
- CAT. M' ha dat una bofetada.
- XAT. (Ap.) L' ópera ja está acabada;
ara s' armará 'l bolero.
- IÑIG. Pero esto ¿por qué fué?
- CAT. Me volia 'l teu retrato.
- MIÑ. (Ap.) ¡Al fin todo este arrebató
yo quien lo pague seré!
- RAM. Cierito, el retrato pedia
porque me case contigo
y lo quiero.
- CAT. ¿Sents, Iñigo!
- IÑIG. Pues usted se engaña, tia,
y sepa ya que mi esposa
será ésta. (*Catarina*).
- RAM. ¡Virgen bendita!
- IÑIG. Mas que la ame esto no quita.
- RAM. ¡Tú querer á esta mocosa!
- IÑIG. Hoy la pido á su papá.
- RAM. ¡Y yo te mato si lo haces!
- IÑIG. Tiita hagamos las paces.
- RAM. Yo lo diré á tu mamá;
y no pago al zapatero,
ni al sastre.... ¡Y cómo es posible
(*Llorando*) si te amo!.... ¡Si soy sensible!
- IÑIG. (Ap.) ¡No entré en mal atolladero!
Pero ¿cómo supo usted....
- RAM. ¡Por tu asistente!
- MIÑ. (Ap.) ¿Qué tal?
- IÑIG. (*A Miñ.*) Y ¿por qué?
- MIÑ. ¿Yo?
- IÑIG. ¡Animal!
- Te voy á matar.
- XAT. ¿Qué té?
- (*Iñigo s' treu la espasa, 's posa á correr detrás de 'l assistent y van dant voltas y saltant cadiras per la escena; las donas s' espantan y corren detrás d' ell per detenerlo, fins que 's resenia á la porta del costat lo senyor Anton tot vestit de veterano, ab un morrió y numero mólt alt, y tots quedan sorpresos y com clavats cada hu á n' al puesto que 's trova, formant quadro*).
- CAT. Iñigo, per mor de Déu.
- MIÑ. ¡Socorro!
- IÑIG. Te he de matar.
- XAT. ¡Agafeulo!
- IÑIG. ¡Que es parar!

ESCENA VII

DITS Y 'L SENYOR ANTON.

(*Al peu de la porta contemplantho ab los brassos plegats*).

- ANT. Mólt bé! Mólt bé á fé de néu! (*Moment de pausa*.)
- XAT. (Ap.) ¡Del susto tantóst caich d' oros!
- ANT. Si gosés, preguntaría
si aixó es la pescateria
ó bé una plassa de toros?
- XAT. Lo que es jo.... com vosté sab....

- ANT. ¡Silenci! (*Ab veu terrible.*)
 IÑIG. ¿Por qué mi tia....
 ANT. ¡Silenci dich! (*Més terrible.*)
 XAT. Jo diria....
 ANT. Tu ficat la llengua al cap. (*Pausa.*)
 (*Resolut.*) Ja s' en poden anar tots.
 IÑIG. Dispense si....
 ANT. (*Ab imperi senyalant la porta.*) ¡Correns fora!
 (*Se 'n van Iñigo, l' assistent y D.^a Ramona, tots confusos y ab lo cap baix. Catarina tremola.*)
 ANT. (*A Cat.*) Ara veuràs tu traidora,
 com per 'qui 't faré fer bots.
 (*A Xato.*) Tu vés allí ab en Joseph.
 XAT. Calli, que ara 'm fa pensar
 que s' en van sense pagar.
 ¡Senyora! ¡Senyora! ¡ep! (*S' en vá correns pe 'l foro y cridant.*)

ESCENA VIII

SR. ANTON, CATARINA.

(*Aixis que han quedat sols, lo senyor Anton creuhantse de brassos contempla un moment á Catarina y reprimitse diu:*)

- CAT. ¡Pare! (*Com suplicant.*)
 ANT. ¡Alto! Alto aqui....
 Jo no só de la sanch teva....
 ¡No pot esser filla meva
 la que m' ha enganyat aixi
 CAT. ¿Y de negarm' que os só filla
 teniu, veyéntme, valor?
 ANT. Es que m' has fet torná 'l cor
 mes du que un boix de cutilla.
 No ho ets, no, t' ho dich encare
 y t' ho diré mentres visqui.
 ¿En qué has vist que jo rellisqui?
 ¿De qué 't semblas á ton pare?
 ¿Quánt he fet semblants embrollas?
 ¿Quánts embolichs com aquestos?
 (*Amargura.*) ¡Y encara diuhen que 'ls testos
 se semblan sempre á las ollas!
 CAT. ¡Pare! (*Crít de l' ánima.*)
 ANT. ¡No estava prou cego
 estimante! ¡qué puch dirte
 que 'm dava tant gust sentirte
 com sentir l' himne de Riego!
 ¿Quant encara érats criatura,
 ab ta mare, que al cel siga,
 corrent per 'qui la botiga
 no 'ns davas gust per ventura?
 ¿No 't dúyam com dos tanocas
 al jardí del general
 á ensenyarte 'l pavo real
 y á que desses pá á las ocas?
 ¿Si acás d' alguna joguina
 t' agafava la fal-lera,

- no anava jo á can Fradera,
y 't duya luego una nina!
- CAT. ¡Pare! (*Més fort que 'l primer*).
ANT. ¿Y ara, que ja ets gran
t' he negat alguna cosa?
¿No vas sempre ben airosa?
¡Respon com un botavant!
¿T' he negat ó no ho recordo,
sigui cart, sigui barato,
durte al Tivoli, al *tratu*,
y hasta á veure 'l *niñu górd*o?
¿No t' he dat lo qu' has volgut?
Contesta. ¿Hi ha alguna cosa
que estantne tû desitjosa
algun cop no hakis hagut?
Pero....
- CAT. La prenda mes fina
ANT. també 't vaig dá com tresor;
aquesta prenda es l' honor.
¿Hónt es l' honor, Catarina?
Jo....
- CAT. Si has perdut lo séu brillo
ANT. ja no 's treu may més re d' ell;
no es com un moble, que vell,
se pót véndre á n' al *martillo*:
CAT. ¡Donchs així 'm mori de rampa
si cap taca jo hi he fet!
¡Lo tinch tant pur com la llet,
algún cop que no hi fem trampa!
ANT. Donchs m' han dit, no sé cóm es,
que 't té cabells.
- CAT. (*Ap.*) Aixó 'l Xato.
(*Alt.*) Nos havém dat lo retrato,
pero no l' hi he dat res més.

ESCENA IX

DITS, MIÑIQUE.

- MIÑ. De parte de la señora
condesa del Cascabel
traigo á V. este papel
y este pliego. (*Hô dona y se 'n va.*)
ANT. (*Desfent lo plech.*) ¡Ah! ¡traidora!
CAT. Qué será?
ANT. ¡Aquest andalús
t' ha esqueixat tota la grúa!
(*Ab furor.*) Mira lo que es; una cúa,
y grossa que sembla un llus.
- (*Treu del paper un anyadit mólt gros y l' ensenya com un peix quant s' agafa
per la ganya.*)
- CAT. ¡Ah! no pare, no, es mentida;
¡jo no l' he donada may!
ANT. ¡Aixó de negarho ray
poch costa, desvergonyida!

(*Rapidissim.*) ¡Ja veus que 'm vindrá de nou;
may ho he fet y 'm darà pena,
però ara la téva esquena
tastará 'l méu vit de bot!

(*Va a despenjar un vit de bou á un racó y l' empunya.*)

- CAT. Fins la mare que no es beata
perdó os demana per mi!
ANT. Si ella ara fos viva, aquí
à cops de xinela 't mata.
¡Deshonras las xarreteras
y totas aquestas creus
de Sant Llorens dels Piteus!
Para la esquena, ¿qué esperas?



- CAT. ¡Pare! (*Cayent agenollada.*)
ANT. Tu 'm tocas l' honor;
donchs pren paciència si 't tiba.

(*Alsa 'l látigo per pegarli, quant se sent gran burgit de gent que vé ab los milicianos 1 y 2, cridant.*)

- MIL. 1. ¡Viva 'l capitá!
MILS. Que viva.
ANT. Espérat y ten valor. (*A Cat.*)

ESCENA X

SR. ANTON, CATARINA, MILICIANOS 1 Y 2, Y ALTRES

- MIL. 1. A dintre de aquesta carta,
que podrà llegí al moment,

Alsats y estarém pagats,
veyente com per 'quí saltas.
¡Si téns valor per fer faltas,
tenlo per rébre estufats!

CAT.

¡Pare!

MIL. 1. (Al 2.) ¿Aném? (Comensant á anarsen.)

MIL. 2.

¡Ah! no, si, si.

ANT.

La noya que es ignocenta
ab lo cap alt se presenta,
y no té pór com tú aqui.

CAT.

Donchs pegui. (Presenta la esquena.)

MIL. 1.

¡Ahur!

ANT.

(A tots ab imperi.) Fora ja.

(Se 'n van los milicianos; lo Sr. Anton prepara el látigo per pegar á Catarina,
y ella al veureu, 's tomba y diu com inspirada y ao un crit arrancat de l'
anima.)

CAT.

¡Si á en lo cel te trovas, mare,
digas que no es cert al pare!
¡Digau mare!

ANT.

¡Filla!

CAT.

¡Ah!

(Al sentir la exclamació de Catarina, 'l Sr. Anton créu que es ignocenta, 's tiran
l' un als brassos de l' altre y anareix Iñigo al peu de la porta. Moment de
pausa.)

ESCENA XI

DITS, IÑIGO.

IÑIG.

Buenos días.

ANT.

(Deixant á Catarina) ¡Ah! ¿es usted?

IÑIG.

Sí, señor.

ANT.

Donchs partim peras.

¿Veü aquestas xarreteras?

IÑIG.

Desde que he entrado.

ANT.

Donchs bé.

Antes podía portarlas
com á mostra de valor;
pero ara he perdut l' honor
y avuy hauré de llensarlas.

IÑIG.

Quizás sólo por decoro,
si lo hace, cuentas le pidan.

ANT.

Donchs las vendré als que cridan

—Galones de plata y oro.

IÑIG.

¿Al concebir tal intento
qué motivo impulsa á usted?....

ANT.

Un mólt gran, y 'l sabrá bé
si vol ara escoltá un quënto.

IÑIG.

Si; mas pido por favor
y por no escucharle en vano,
que lo cuente en castellano
pues le entenderé mejor.

ANT.

Li diria disbarats
que vostés may 'ls perdonan,
perque aquí casa hi enrahonan
no més que 'ls plats esquerdats.
Li contaré en catalá.

IÑIG. Sea, pues, como V. quiera.
ANT. Sí, y aquesta es la manera.
de que ho expliqui més clà.
Una vegada era un pare
que sols tenia una filla;
eran una gent senzilla
com ne corren molt pochs ara.
Lo pare havia estat mosso
d' un lloch lo mateix que aquet,
no més per munyir la llet
y portá 'l bestia á n' al fosso.
Estalviant siga com siga
y treyent una rifeta,
va fe alguna pesseteta
y va plantá una botiga.
La botiga va anar bé
y despatxant molts matóns
se va fer home de pinyóns...
(*Iñigo va á interrumpirlo.*)
De seguida acabaré.
Un cop ja 's va veure instuit
y tenint d' unsas un cossi,
volgué engrandir lo negoci,
ab altres socios reunit.
Van llogá uns magatzems bons
d' una fàbrica de cintas
y 's posaren á fer pintas,
y caladors y botóns.
Ab vacas y aquestas manyas
va tenir tan bona lluna,
que 's pot dir, que la fortuna
li ve tota de las banyas.
Mentrestant, la séva filla
se va anar fent una dona,
tan hermosa y tan bufona
com pot sé una francesilla.
¡Cóm ab lo séu niu la merla,
ell hi estava embabiecat!
Ja se sab que l' escarbat
á lo séu fill li diu perla.
Tenint donchs la filla gran
y tants diners com volia,
va plantá una vaqueria
més bona y més elegant.
La noya alli despatxava
y 's creya casarla tart, 'l
quan sab ell que un militar
fent gresca la festejava.
Lo vehinat, que está d' humor,
d' ella 's riu, y 'm diu ximplet.
Iñigo Llopis, ¿qué has fet
de la noya y del honor?
IÑIG. Soy noble, soy español
y lo jura el labio mío,
es pura.... como el rocío
que brilla al salir el sol.

- ANT. ¿Y si així no hagués estat
vosté creu que ara viuria?
- IÑIG. Pues ¿á qué tal griteria?
- ANT. Per lo que dirà 'l vehinat.
Veyàm ara l' adrogué
y 'l sastre d' aquí 'l davant,
qué han de dir?
- IÑIG. Lo que diràn,
callar pronto les haré.
- ANT. ¿Y cóm ho fa, caramot?
- IÑIG. Con ésta. (*La espasa.*)
- ANT. ¡Vagi al burdell!
¡Ja veig jo que té 'l cervell
més clar que aquest xerigot!
- IÑIG. ¡Soy honrado!
- ANT. Ja m' ho sembla.
- IÑIG. ¡Y militar!
- ANT. ¡Qué ha de sé!
¡Si de soldats com vosté
ne venen á quarto 'l rengla!
- CAT. ¡Pare! (*Suplicant.*)
- ANT. Militars honrats,
ja sé que n' hi ha y no li nego,
pero á vosté, desde luego
'l poso al lloch dels malvats.
- IÑIG. ¡Ay! ¡que mi ira á estallar vá!
- ATN. ¿Qué farà que ningú 'l noti,
un home, que du un bigoti
com un xavo de safrá?
- IÑIG. ¡Basta! (*Desenvayna la espasa.*)
- CAT. ¡Iñigo!



- ANT. (*Desenvaynant també.*) Així m' agrada;
jo só guardia nacional
y vosté al fi un oficial;
la cosa está equilibrada.

CAT. ¡Pare, per la mor de Déu!

ANT. ¡Cobart! ¡surtim de seguida!

IÑIG. ¡Le costará á V. la vida!

CAT. ¡Iñigo! ¡Iñigo! ¡no ho feu!

(Tota aquesta escena, embestints, detenintse y luitant segons indica lo diálech.
Las vacas remugan de tant en tant.)

ANT. Si á n' al pit no se li enfonza
castigant las sévas tramas,
li romperé aquestas camas
que de lluny sembla un onze.

IÑIG. ¡Vamos, pues!

ANT. ¡Aném!

CAT. ¡Ni un pás!

(Catarina tot d' un cop y com inspirada, al veurer lo perill, va al taulell, agafa
'l got de sal fumant, lo destapa, y posantsel á n' als llabis intercepta 'l pás
de la porta. Molt ràpit.)

¡O antes que 'l sabre os desgarrí
me n' aniré á l' altre barri!

IÑIG. ¡Catalina! (Retrocedint horrorisats.)

ANT. ¡Filla!

CAT. ¡Atrás!

¡Si s' alsa una espasa sola,
me bech jo aquest sal fumant,
y 'm quedo espatarnegant
com un gos quant té la bola!

ANT. ¡Filla! (Cauhen las espasas de tots dos.)

IÑIG. ¡Tente!

CAT. ¡Basta ja!

¡Juréume fentme la creu
que may més hi tornaréu!
(Veus fora.) ¡Viva l' Anton!
(Altras veus.) ¡Viva!

ANT. ¡Ah!

IÑIG. ¡Ah!

ESCENA XII

DITS, DOÑA RAMONA,
que surt ab un gorro nou, més ridícul.

RAM. Ha de perdonarme V.; (Al Sr. Anton.)
al asistente he mandado
poco hace, para un recado,
y al darle me equivoqué.

ANT. ¿Qué vol dir?

IÑIG. ¡Otra vez mi tía!

RAM. Que por tomar el paquete
de cartas y aquel billete,
tomó un postizo que había
envuelto en otro papel.

ANT. ¡Ah! ja entench, aquellas trenas... (Dántlashi.)

RAM. Son mias. (Ap.) ¡Ah! ¡cuántas penas
por tener un novio infiel!

ANT. ¡Abrássam donchs, Catarina!

CAT. ¡Pare! (Deixant lo got y abrassantho.)

- ANT. ¡Filla del méu cor!
y jo no 't creya!
- IÑIG. (Ap.) ¡Valor!
- ANT. T' has salvat d' una tunyina.
- IÑIG. ¿Tia? (*Ella no l' havia vist.*)
- RAM. ¡Hola! ¿aquí tú, Iñigo?
- ANT. (Ap.) ¡Mare de Déu, quína fatxa!
- IÑIG. Yo idolatro á esta muchacha,
y si del señor consigo
que me la dé por esposa,
soy feliz.
- RAM. (*Excasperándose.*) ¡Es imposible!
¿tú una vaquera? ¡es terrible!
- IÑIG. Es tan buena como hermosa.
- RAM. ¡Será un sueño lo que pasa!
Pues ¿y yo?
- IÑIG. V. ya sabía
que á Catalina quería.
- RAM. ¡Ingrato! ¿A mi calabaza?
Pues bien, sabré castigarte;
á otro dejaré mi herencia.
- ANT. Si té tant poca conciencia,
ves, noya, ja pots casarte
y os donaré tot lo méu.
- CAT. ¡Ah! ¡gracias!
- IÑIG. No lo permito.
- ANT. Res li dono ni li quito,
que tot lo que tinch es seu.
- RAM. Tu madre no cederá.

ESCENA ULTIMA.

DITS, XATO, MIÑIQUE, *luego* MILICIANOS 1, 2 y *molts altres.*

- XAT. Senyó Anton, los he seguit; (*Entra cansat.*)
pero ni ella ni 'l mosquit...
Estich que no puch bufá.
- ANT. Ja está arreglat. (*Ap. al Xato ensenyantli.*)
- XAT. ¡Ah! Donchs bé.
- MIÑ. (*Entrant.*) De parte de mi señora
que lea V. (*Dando una carta á Cat.*)
- IÑIG. Leedlo ahora. (*Cat. Ulegeix.*)
¿Que no?
- CAT. (*Contenta.*) ¡Que sí, y que hi convé!
- RAM. Sí, pues me voy á casar
con el que hoy se me presente,
sólo porque esta insolente
nunca me pueda heredar.
- MIÑ. ¿Me quiere usté á mí?
- RAM. Te quiero,
y me caso aunque no os cuadre.
(*De repente.*) Pero no, (*Con desprecio*)
porque tu padre,
creo que fué zapatero. (*Se 'n vá.*)

(*Mil. 1, Mil. 2, y molts altres milicianos entran fent gran broma.*)

- MIL. 1. Viva 'l senyó Anton.
TOTS. ¡Que viva!
MIL. 1. De part del senyó Jordá,
que accepti 'l ser capitá.
ANT. Ho seré.
MIL. 1. ¿Sí? ¡Donchs arriba!
ANT. Com que soch ara ja honrat,
ho puch sé y tant se me 'n dóna,
la noya es bona minyona
y m' havia equivocat.
MIL. 1. (Al 2.) ¿Ho sent bé?
MIL. 2. ¡Ah! no, si, si.
MIL. 1. M' en alegro.
MIL. 2. ¡Ah! no, si, no.
ANT. Ara celebrém aixó
refrescant un xich aquí,
¡Xato! copas y licor.
També 'n vuil jo.
CAT. Vina, noya.
ANT. ¿Es bueno?
ANT. Sense tramoya,
y li donará valor.
(*Mentrestant, lo Xato ha portat copas y botellas de licor.*)
CAT. (A Iñig.) ¿M' estimas, Iñigo?
IÑIG. Te amo, mi hermosa.
Ya no eres vaquera
de la *Piga rossa*.
ANT. Donchs á beüre y se acabó.
MIL. 1. Y que vagi ab armonia.
ANT. ¡No hi ha res com l' alegria!
MIL. 2. ¡Ah! sí, si, sempre ho dich jo.
(*Xato ha dut lo menester y mentres se van assentant y disposantse per beurer,
Catarina s' adelanta al públich y diu:*)
CAT. Si una cosa bona
hi ha en aquesta vida
que á viurer bé 'ns crida
tocantnos lo cor,
aquesta gran cosa
se diu ¡BON HUMOR!

PROU

TAULA DELS SINGLOTS POÈTICHS

que formen la

Primera Sèrie—Volúm primer

	<u>Pág.</u>
1 La butifarra de la llibertat.	1
2 La Esquella de la Torratxa.	21
3 Lo Cantador.	89
4 Lo Castell dels Tres Dragóns.	133
5 Cosas del Oncle.	189
6 ¡Ous del dia!	223
7 Las pildoras de Holloway, ó la pau d' Espanya.	269
8 Si us plau per forsa.	301
9 Un Mercat de Calaf.	347
10 Un barret de riallas.	403
11 La venjansa de la Tana.	441
12 La vaquera de la Piga Rossa.	489

NOTA: Pera la foliació general de tots los Singlots que figuren en lo tomo primer d' aquesta colecció, s' han de seguir los números que hi ha al peu de cada pàgina, que son los que han servit pera formar aquesta taula. Los números que van á dalt de las pàginas indican la foliació de cada Singlot.

- Poesía del porvenir, por F. Salazar Quintana, con una carta de D. Francisco Pi y Margall, obra adornada con 72 dibujos de Gomez Soler y una elegante cubierta al cromo, 1 tomo en 8.^o 2'50
- Trata de blancas. Novela social, original de D. Eusebio Antonio Flores, ilustrada con 8 láminas sueltas, por F. Gomez Soler. Forma un elegantísimo tomo de unas 300 páginas en 8.^o, encuadrado con una preciosa cubierta al cromo. 3'00
- Romances de Corte y Villa, por Francisco Gras y Elías, con un prólogo de Federico Soler, obra adornada con profusión de dibujos de Dieguez, Gomez Soler y Vazquez. Forma un elegante tomo en 8.^o 2'50

Hállanse de venta estas tres últimas obras en las principales librerías de Madrid y Barcelona, donde también pueden dirigirse los pedidos.

- Guide de Barcelone et ses environs, précédé d'un manuel de conversation français-espagnol. Vues des principaux édifices civils et religieux, monuments, théâtres, etc., etc. 1 vol. en 8.^o tela. 4'00

Obras catalanas del popular escritor C. GUMÀ

- Fruyta del temps.—Colecció de poesias, formant quatre tomets titulats: *Fruyta amarga*, *Fruyta verda*, *Fruyta agre-dolsa* y *Fruyta madura*, 2.^a edició, ilustrada. Cada tomet 0'50 de pesseta, tots junts. 2'00
- L' amor, lo matrimoni y 'l divorci.—4.^a edició, ilustrada. 0'50
- Del bressol al cementiri.—4.^a edició, ilustrada 0'50
- Buscant la felicitat.—3.^a edició, ilustrada. 0'50
- Petons y pessichs.—3.^a edició, ilustrada 0'50
- Barcelona en camisa.—3.^a edició, ab dibuixos 0'50
- Lo deù del sigle.—2.^a edició, ilustrada. 0'50
- ¿Home ó dona?—2.^a edició, ilustrada 0'50
- La dona nua (*Moralment!*)—3.^a edició, ab dibuixos 0'50
- Tipos y topos. (*Colecció de retratos*).—2.^a edició, ilustrada 0'50
- ¡Guerra al cólera! *Instruccions per combatrel*.—2.^a edició. 0'25
- Cla y catalá. *Llissons de gramática parda*.—2.^a edició, ilustrada. 0'50
- Don Quijote de Vallcarca.—Viatje extraordinari. 0'50
- ¡Ecce Homo! Monólech en un acte y en vers.—5.^a edició 0'50
- Mil y un pensaments. Colecció de máximas y sentencias, escrita expresament pera la classe obrera.—Un tomo de unas 100 páginas 1'00
- Lo Rosari de l'Aurora.—Album humoristich, ab infinitat de caricaturas, 2.^a edició 0'50
- Filomena.—Viatje de recreo al interior d' una dona. 0'50
- Lo cólera y la miseria, y una carta al Dr. Ferrán. (Agotantse) 0'50
- Sobre las donas.—Polémica entre C. Gumà y *Fantástich*. 0'50
- Gos y gat.—Juguet cómich en un acte y en vers. 2.^a edició 1'00
- Vuyts y nous.—Ab lo *retrato* del autor 0'50
- Un cap-mas.—Juguet cómich en un acte y en vers 1'00
- 20 minuts de broma.—Un tomet que conté dos monólechs representables, titulats: *¡Tres micols!* y *Un cessant*. 2.^a edició, ilustrada 0'50
- Lo pot de la confitura.—Colecció de poesias. 0'50
- La Exposició Universal.—Humorada agre-dolsa, en vers, 2.^a edició 0'50
- Cura de cristiá.—Juguet cómich en un acte y en vers. (En colaboració ab J. Roca y Roca). 1'00
- Guía cómica de la Exposició Universal.—Un tomo d' unas 100 páginas, ab un plano y varios dibuixos. 1'00
- L' amor es cego.—Juguet cómich en un acte y en vers. 1'00
- Una casa de dispesas.—Juguet cómich en un acte y en vers. 1'00
- Cansóns de la flamarada.—Un tomo de 128 páginas. 1'00
- La primera nit.—(*Impresions d' un nuvi*). 3.^a edició, ilustrada. 0'50
- Lo día que 'm valg casar.—(*Impresions d' una nuvia*). 2.^a edició, ilustrada. 0'50
- Ensenyansa superior.—Juguet cómich, en un acte y en vers 1'00
- Drapets al sol.—Escándol humoristich ilustrat. 2.^a edició. 0'50
- Quinze días á la lluna.—Gatada en vers, ilustrada. 0'50
- Ni la teva ni la meva.—Comedia en tres actes y en vers 2'00
- Un viatje de nuvis.—Humorada en vers, ilustrada. 2.^a edició. 0'50
- ¿Quina dona vol vosté?—Humorada en vers, 2.^a edició, ilustrada. 0'50
- Lo primer día.—Juguet cómich-lírich, en un acte y en vers 1'00

- LA CAMPANA DE GRACIA. Senmanari ilustrat, lo més antich y popular d' Espanya (5 céntims de pesseta 'l número).—PREU DE SUSCRIPCIÓN. *Cada trimestre*, Espanya, Ptas. 1'50; Cuba, Puerto Rico y Filipinas, 2; Estranger, 2'50.
- LA ESQUELLA DE LA TORRATXA. Senmanari humoristich y literari, ilustrat ab profusió de grabats (10 céntims de pesseta 'l número).—PREU DE SUSCRIPCIÓN. *Cada trimestre*, Espanya, Ptas. 3; Cuba, Puerto Rico y Filipinas, 4; Estranger, 5.

Los que desitjin ocuparse de la expendició de aquets periódichs, ab un avis se 'ls enviarán las condicions.

Nova edició de luxe en octau ab profusió de ninots

		Actes.	Autors.	Plas.
La Butifarra de la llibertat.	original	1	D. Serafí Pitarra.	0.50
La Esquella de la Torratxa.	parodia	2	id.	0.50
Lo Cantador.	parodia	2	id.	0.50
Lo castell dels tres dragons.	original	2	id.	0.50
¡Cosas del oncle!	original	1	id.	0.50
Ous del dia.	parodia	2	id.	0.50
Las pildoras de Holloway.	original	1	id.	0.50
Si us plau per forsa.	original	2	id.	0.50
Un mercat de Calaf.	original	2	id.	0.50
Un barret de riallas.	original	1	id.	0.50
La Venjansa de la Tana.	parodia	1	id.	0.50
La Vaquera de la piga rossa.	parodia	2	id.	0.50

Próxims á publicarse per estar agotats

L' Africana, parodia d' aquesta magnífica ópera.			id.	0.50
La Mort de la Paloma.			id.	0.50
Las Carabassas de Monroig.	original	2	id.	0.25
Lo punt de las donas.	joguina	2	id.	0.25

Próxims á acabarse.—Edició en quart

Lo Boig de las campanillas.	id.	1	id.	0.25
Liceistas y cruzados.	original	2	id.	0.25
En Joan Doneta.	id.	1	id.	0.25
Los Héroes y las grandesas.	id.	2	id.	0.50
L' últim trençalós.	id.		id.	0.25
Faust, parodia de aquesta magnífica ópera.			id.	0.25
Il Profeta id. id. id.			id.	0.25
Grá y Palla, paper per matar ratos, colecció de poesias.			id.	0.50

		Actes.	Autors.	Plas.
Cinç minuts fora del mont.	original	1	Eduart Aulés	0.50
Lo diari ho porta.	joguina	1	id.	1
Tres blancs y un negre.	original	1	id.	0.50
Cel Rogent.	id.	1	id.	1
Cap y cua.	id.	1	id.	1
¡Tot cor!	id.	1	id.	1
Per no mudarse de pis.	id.	1	id.	1
¡Mal pare! (drama).		4	Joseph Roca y Roca	2
Lo Bordet, original.		3	id.	2
Lo plet de 'n Baldomero, comedia		3	id.	2
Passió poética. Tragi-comedia satírica històrica eu 4 actes y 11 cuadros, escrita per los Srs. Real y Roca, il·lustrada ab 17 caricaturas.				0.50
Una noya es per un Rey.	original	1	D. Pau Bunyegas.	0.25
Antany y enguany.	revista	1	Don gats dels frares.	0.25
Un pollastre aixelat.	original	1	D. Joseph M. Arnau.	0.50
Al altre mon.	id.	1	id.	1
La por guarda la vinya.	id.	1	D. Lleó Fontova.	1
Las Atmetllas d' Arenys.	id.	1	D. Joseph M. Arnau.	1
Un embolich de cordas.	id.	2	id.	1.50
La Sabateta al balcó.	id.	2	D. Frederich Soler.	1.50
La Urbanitat.	id.	2	id.	2



Nits de lluna, aplech de poesias de <i>Frederich Soler (Pitarra)</i> , ab dibuixos de J. Lluís Pellicer, 1 tomo en 8. ^o				2
Poesias festivas y satíricas, del <i>Rector de Vallfogona</i> , ab dibuixos de Pellicer Monteny, 1 tomo en 8. ^o				2
Poesias serias, del <i>Rector de Vallfogona</i> , 1 tomo en 4. ^o				1
Cansons ilustradas per <i>Apeles Mestres</i> , acompanyadas algunas d' ellas ab música autografiada, de Joseph Rodoreda, 1 tomo en 8. ^o ab molts dibuixos				3
Carn y ossos. Batalla entre la vida y la mort. Obra en vers original de <i>S. Gomis</i> , ab dibuixos de F. Gomez Soler, 1 quadern en 8. ^o				0.50
En Joanet y en Lluís, parodia de D. Juan Tenorio. per <i>Sanall y Serra</i> , 1 tomet en quart, ab dibuixos de Gomez Soler.				0.50
La direcció del Globo, per <i>Sanall y Serra</i> , 1 tomet en 4. ^o ab dibuixos de Moliné.				0.50
Dos dotzenas de capelláns. Apuntacions del natural. Lletra de <i>Llanas</i> . Dibuxos de C. B., 1 tomo en 16. ^o				0.50
Cuentos de la vora del foc, per <i>Frederich Soler (Serafí Pitarra)</i> . Edició ilustrada per M. Moliné, ab una preciosa cuberta al cromo, 1 tomo en 8. ^o				2
Cuentos del avi, per <i>Frederich Soler (Serafí Pitarra)</i> . Edició ilustrada per M. Moliné, ab una magnífica cuberta al cromo, 1 tomo en 8. ^o				2
Lo Romiatge de l' ánima.—Poema de D. <i>Victor Balaguer</i> , ab la traducció castellana, 1 tomo en quart.				1
Pequeñeces catalanas.— <i>Menudencias</i> , pel Pare <i>A. March</i> , de la companyia de La Esquella de la Torratxa, ab dibuixos de Mossen M. Moliné (2. ^a edició).				0.50